



SOP OŚWIATOWIEC TORUŃ Sp. z o.o.



87-100 Toruń, ul. PCK 9/2, Tel./Fax 56 622 52 71, Tel. 56 622 43 09
<http://www.sop.torun.pl> e-mail: sop@sop.torun.pl
KRS 0000213105 Konto: BOŚ S.A. O/Toruń 84 1540 1304 2035 8901 6703 0001

Toruń, 10 czerwca 2015 r.

ZAPROSZENIE

DLA NAUCZYCIELI UCZĄCYCH GEOGRAFII I HISTORII
W JĘZYKU ANGIELSKIM W KLASACH DWUJĘZCZNYCH
W GIMNAZJUM I SZKOLE PONADGIMNAZJALNEJ

SOP Oświatowiec Toruń uprzejmie zaprasza do udziału w anglojęzycznych warsztatach metodycznych:

Mapping the world – spatial skills in bilingual education

TORUŃ, 2-4 PAŹDZIERNIKA 2015

PATRONAT

European Association of Geographers EUROGEO



PROWADZĄCY WARSZTATY

- **Aleksandra Zaparucha** – SOP Oświatowiec Toruń
- **Aleksandra Lenartowicz** – Zespół Szkół Nr 10 w Toruniu
- **Charles Wielgus Barry** – Meridian International School of Warsaw

UCZESTNICY WARSZTATÓW

- nauczyciele uczący geografii i historii w języku angielskim

CELE WARSZTATÓW

- prezentacja dostępnych technik nauczania bilingwalnego
- wymiana doświadczeń dotyczących wprowadzania i realizacji dwujęzyczności w szkole
- zintegrowanie środowiska nauczycieli uczących geografii i historii w języku angielskim

PROGRAM WARSZTATÓW

Patrz **Załącznik nr 1**

JĘZYK WARSZTATÓW

Językiem Warsztatów jest **język angielski**.

REJESTRACJA

Wypełniony **Formularz zgłoszeniowy (Załącznik nr 2)** należy przesać faxem (56 622 52 71), mailem (marcin.stark@sop.torun.pl) lub pocztą zwykłą na adres SOP Oświatowiec Toruń ul. PCK 9/2, 87-100 Toruń, w terminie do **15 września 2015 r.**

Prezentacja podczas Warsztatów **nie jest** warunkiem koniecznym udziału w spotkaniu.

OPŁATA KONFERENCYJNA

Opłata za udział w Warsztatach wynosi **500 zł** (*pięćset złotych*) i obejmuje:

- zakwaterowanie (2/3 i 3/4 października 2015 r.)
- pełne wyżywienie
- materiały warsztatowe
- egzemplarz publikacji powarsztatowej
- koszty organizacyjne
- wizytę w Książnicy Kopernikańskiej oraz zwiedzanie Muzeum „Dom Kopernika”.

Opłaty za udział w warsztatach należy dokonać **do 15 września 2015 r.** przelewem bankowym na konto:

SOP Oświatowiec Toruń sp. z o.o., BOŚ S.A. O/Toruń 84 1540 1304 2035 8901 6703 0001

W rubryce *Tytuł zapłaty* prosimy wpisać: „Bilingual teaching – Toruń 2015”

KWESTIONARIUSZ UCZESTNIKA

Nowych uczestników prosimy o wypełnienie i przesłanie **Kwestionariusza Uczestnika (Załącznik nr 3)**.

MAPKA

Mapka „The centre of Toruń” (Załącznik nr 4) prezentuje miejsca wymienione w programie warsztatów.

Serdecznie zapraszamy!

Sekretarz Warsztatów



mgr Marcin Stark

marcin.stark@sop.torun.pl

WORKSHOP PROGRAMME *

Mapping the world – spatial skills in bilingual education

BILINGUAL EUROGEO* WORKSHOP, TORUŃ, 2-4 OCTOBER, 2015

Workshop leaders:

- **Aleksandra Zaparucha** – SOP Oświatowiec Toruń, Poland
- **Aleksandra Lenartowicz** – School Complex No. 10 in Toruń, Poland
- **Charles Wielgus Barry** – Meridian International School of Warsaw, Poland

FRIDAY, 2 OCTOBER 2015

14.30–15.15	Registration at the National Centre for Further Training of Geography Teachers, 9 PCK Str., once you have checked in at: ▪ Hotel Uniwersytecki, 83 Szosa Chełmińska Str. or ▪ SOP Oświatowiec Toruń accommodation base, 9 PCK Str.		
15.15–15.30	Opening and welcome speech	Marcin Stark – the Head of the Organizing Committee	
15.30–16.00	Presentation	dr Mieczysław Kunz (Department of Geomatics and Cartography at the Institute of Geography UMK in Toruń) <i>What's new in map-making</i>	
16.00–16.45	Ice-breaker	Aleksandra Zaparucha & Charles Wielgus Barry <i>Test your spatial skills</i>	
16.45–17.00	Coffee break		
17.00–17.30	Presentation	Aleksandra Zaparucha <i>Brain and spatial skills development</i>	
17.30–19.00	Parallel sessions	Session 1	Session 2
		Aleksandra Zaparucha <i>Online graphic tools to support teaching Geography in bilingual schools</i>	Aleksandra Lenartowicz <i>Mapping Toruń - student projects for teaching bilingual History</i>
19.30	Welcome dinner at the National Centre		

SATURDAY, 3 OCTOBER 2015

8.15	Meeting point in front of the National Centre entrance (9 PCK Str.)
8.15–8.30	Walk to the Copernicus' Library (8 Słowackiego Str.)
8.30–9.30	Aleksandra Męczekalska (Copernicus' Library, Special Collection Department) <i>Unique maps</i>

SATURDAY, 3 OCTOBER 2015

	Geography fieldwork	History fieldwork
9.30–10.15	Task 1 Walk to the city centre ▪ cardinal directions ▪ reading directions	Mapping Toruń
10.15–11.30	Task 2 Map making (Old Town) ▪ shopping centre ▪ tourist infrastructure	
11.30–12.30	Task 3 Street survey ▪ asking for directions ▪ GPS versus paper maps	
12.30–13.30	Mapping the Universe. A visit to the House of Copernicus (15–17 Kopernika Str.) (including ‘Medieval Toruń model light and sound show’)	
13.30–14.30	Lunch in Pierogarnia ‘Stary Toruń’ (2–10 Most Pauliński Str.)	
14.30–15.30	Free time	
15.30–17.00	Workshop (9 PCK Str.)	Aleksandra Zaparucha & Aleksandra Lenartowicz Working on the collected field materials & reflection
17.00–17.15	Coffee break	
17.15–17.40	Presentation	Charles Wielgus Barry <i>The importance of maps for the teaching in bilingual classes</i>
17.15–19.00	Selected presentations given by participants (20 min each)	
19.30	Farewell dinner at the National Centre	

SUNDAY, 4 OCTOBER 2015

		Session 1	Session 2
9.00–10.00	Parallel sessions	Aleksandra Zaparucha <i>Back to basics - topography</i>	Charles Wielgus Barry <i>The need to allow independent judgement for bilingual History teachers</i>
10.00–10.15	Coffee break		
10.15–11.00	Aleksandra Zaparucha & Aleksandra Lenartowicz <i>Presenting fieldwork results</i>		
11.00–11.30	Aleksandra Zaparucha & Charles Wielgus Barry Final plenary and evaluation		
11.30–11.45	Certificates and closing remarks		
afternoon	Departure		

* The workshop programme is viable to change once the organizers get all the presentation suggestions from the participants.

* EUROGEO – links European Geography teacher associations. Keep in touch with EUROGEO at www.eurogeo.nl

FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY

Mapping the world – spatial skills in bilingual education

BILINGUAL EUROGEO WORKSHOP, Toruń, 2-4 października 2015

Ostateczny termin rejestracji – **15 września 2015 r.**

Dane osobowe			
Imię i nazwisko			
Nazwa i adres szkoły			
Adres do korespondencji			
Nauczany przedmiot			
E-mail		Telefon	
Prezentacja			
Tytuł, wymagania sprzętowe			
Noclegi			
2/3 *	3/4 *	TAK / NIE *	* niepotrzebne skreślić
Płatność za udział w Warsztatach tylko przelewem bankowym	Kwota	500,00 zł (pięćset złotych 00/100)	
	Numer konta	BOŚ S.A. O/Toruń 84 1540 1304 2035 8901 6703 0001	
Warunki rezygnacji			
Rezygnacja może nastąpić wyłącznie w formie pisemnej (fax lub mail) najpóźniej na 7 dni przed rozpoczęciem warsztatów metodycznych. Rezygnacja w terminie późniejszym wiąże się z koniecznością pokrycia kosztów organizacyjnych w wysokości 100%. Nieobecność na warsztatach nie zwalnia z dokonania opłaty.			
Dane do faktury			
Nazwa szkoły, uczelni lub imię i nazwisko (jeżeli faktura ma być wystawiona na osobę fizyczną)			
Ulica		Kod	Miasto
NIP		Tel./fax	
Zapoznałam/em się i akceptuję warunki uczestnictwa w Warsztatach *			☐
Wyrażam zgodę na przetwarzanie powyższych danych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. Nr 144, poz. 1204 z późn. zm. do celów informacyjnych przez SOP Oświatowiec Toruń sp. z o.o. *			☐

* zaznacz przez zakreślenie ☒

.....
Pieczętka szkoły / uczelni

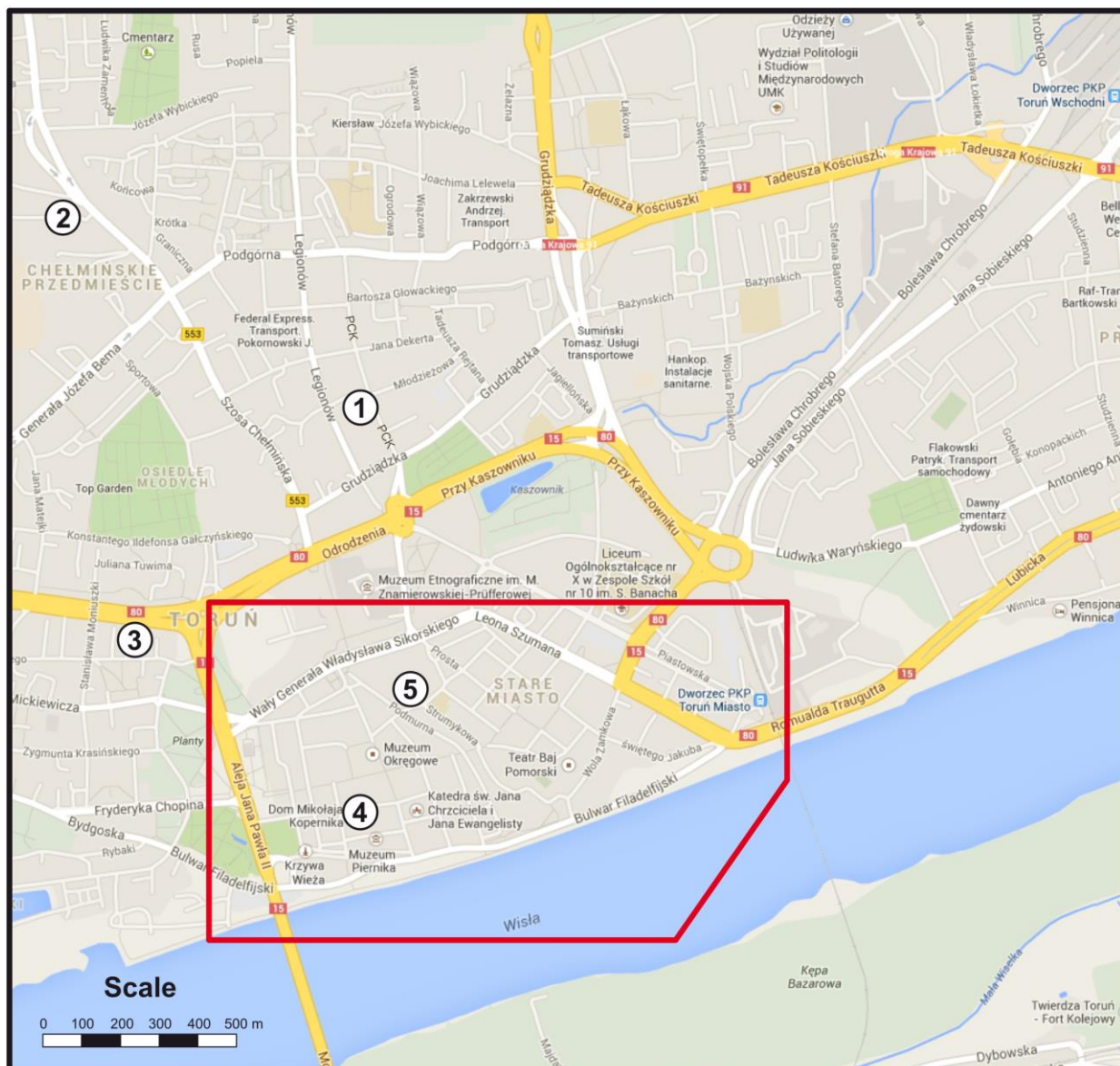
.....
Czytelny podpis uczestnika

PARTICIPANT'S QUESTIONNAIRE

I. SCHOOL OR UNIVERSITY (TICK ✓ IN THE RIGHT BOX)			
☐ primary school	☐ middle school	☐ high school	☐ university
☐ state	☐ private		
II. TEACHER			
1. Qualifications			
☐	subject specialist with good language skills		
☐	English teacher with a good knowledge of a subject		
☐	subject teacher and English teacher		
☐	subject & foreign language taught by two specialists (team teaching)		
☐	other (give details in the space provide):		
2. Language skills			
☐	Cambridge First Certificate (or equivalent)		
☐	Cambridge Advanced English (or equivalent)		
☐	Cambridge Proficiency English (or equivalent)		
☐	Teacher Training College		
☐	Bachelor Degree		
☐	Master Degree		
3. Methodology qualifications for foreign language teaching (give details)			
4. Methodology qualifications for school subject teaching (give details)			
5. Foreign languages used in bilingual education in your school			
☐	English		
☐	German		
☐	French		
☐	others		
6. School subjects taught bilingually			
☐	Geography		
☐	History		
☐	Physics		
☐	Chemistry		
☐	Mathematics		
☐	others (give details in the space provided):		
7. Model of bilingual teaching			
☐	solely in foreign language		
☐	partly in a foreign language and partly in mother tongue (give % in a foreign language)	%	
☐	other – (give details in the space provided):		

8. Materials used during classes		
☐	teacher-produced (tick percentage): 20 ☐ 40 ☐ 60 ☐ 80 ☐ 100% ☐	
☐	foreign textbooks (give authors, titles and publishers):	
☐	other textbooks (give authors, titles and publishers):	
☐	electronic sources (give websites):	
☐	others (give details):	
9. Testing		
☐	solely in a foreign language	
☐	partly in a foreign language (give %): 0-20 ☐ 20-40 ☐ 40-60 ☐ 60-80 ☐ 80-100% ☐	
☐	solely in a mother tongue	
10. Grading		
☐	solely the subject knowledge	
☐	both the subject and the foreign language knowledge (give % in a foreign language)	%
☐	others (give details in the space provided):	
III. STUDENTS		
1. Selection based on results of		
☐	a language test	
☐	an interview	
☐	both language test and an interview	
☐	others (give details in the space provided):	
IV. BILINGUAL TEACHER'S EXPERIENCE		
1. Participation in the following events (name, year, organizer):		
☐	bilingual methodology workshops	
☐	bilingual post-graduate courses	
☐	bilingual international conferences (in Poland and/or abroad)	
V. BILINGUAL TEACHER'S NEEDS		
1. I would like to take part in the following events:		
☐	bilingual methodology workshops (in Poland and/or abroad)	
☐	bilingual post-graduate courses	
☐	bilingual international conferences (in Poland and/or abroad)	
VI. TOPIC SUGGESTIONS AND PROPOSALS FOR NEXT EVENT, PLEASE!		
.....		

The centre of Toruń



- 1 – National Centre, 9 PCK Str.
 - 2 – Hotel Uniwersytecki, 83 Szosa Chełmińska Str.
 - 3 – Copernicus' Library, 8 Słowackiego Str.
 - 4 – House of Copernicus, 15-17 Kopernika Str.
 - 5 – Pierogarnia „Stary Toruń”, 2-10 Most Pauliński Str.
- the border of the Old Town of Toruń